

LATEST PUBLICATIONS

	\$
二〇一〇年第二季經濟報告 (G44111002C0)	98.00
Half-Yearly Economic Report 2010 (G44111002E0)	98.00
香港經濟趨勢二零一零年第十五期 Hong Kong Economic Trends (Half-Monthly) No. 15 of 2010 (J41001015B0)	11.00
香港統計月刊二零一零年八月 HK Monthly Digest of Statistics August 2010 (J47001008B0)	203.00
香港潮汐表2011年 Tide Tables for Hong Kong 2011 (N00031100B0)	16.00
進出口條例第60章(8-1-2010)(第43 期) Cap 60 Import and Export Ord (8-1-2010) (Issue 43) (B00600900B0)	44.00
危險藥物條例第134章(8-1-2010)(第 43期) Cap 134 Dangerous Drugs Ord (8-1-2010) (Issue 43) (B01340900B1)	57.00
物業轉易及財產條例第219章 (8-1-2010)(第41期) Cap 219 Conveyancing and Property Ord (8-1- 2010) (Issue 41) (B02190900B0)	35.00
香港對外商品貿易二零一零年六月 Hong Kong External Merchandise Trade June 2010 (F36590035E0)	184.00
消費物價指數月報二零一零年七月 Consumer Price Index Report July 2010 (J43001007B0)	63.00
工程師註冊條例第409章(8-1-2010) (第41期) Cap 409 Engineers Registration Ord (8-1-2010) (Issue 41) (B04090900B0)	17.00
出口(產地來源證)規例第60章 (8-1-2010)(第41期) Cap 60 Export (Certificates of Origin) Regus (8-1- 2010) (Issue 41) (C0060090HB0)	7.00
道路交通(交通管制)規例第374章 (8-1-2010)(第40期) Cap 374 Road Traffic (Traffic Control) Regus (8-1- 2010) (Issue 40) (C0374090GB0)	110.00
淫褻及不雅物品管制規則第390章(第 41期)(8-1-2010) Cap 390 Control of Obscene and Indecent Articles Rules (Issue 41) (8-1-2010) (C0390090BB0)	15.00

\$

香港經濟趨勢二零一零年第十七期 Hong Kong Economic Trends (Half-monthly) No. 17 of 2010 (J41001017B0)	11.00
香港對外商品貿易二零一零年七月 Hong Kong External Merchandise Trade July 2010 (J42001007B0)	186.00

LAWS OF HONG KONG

(Loose-leaf edition)

Issue No. 43 of the loose-leaf laws is now available for sale at \$1,530/set.

MAPS AND PLANS

Maps and plans published by Lands Department are obtainable from the Map Publications Centre (Hong Kong) at 23rd Floor, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and Map Publications Centre (Kowloon) at 382 Nathan Road, Yaumatei, Kowloon. Popular items are also obtainable from all District Survey Offices in the New Territories.

SUBSCRIPTION

Subscription to *the Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette*, payable in advance, may be forwarded to the Publications Sales Unit, Information Services Department at Room 402, 4th Floor, Murray Building, Garden Road, Central, Hong Kong. Cheques should be made payable to 'The Government of the Hong Kong Special Administrative Region' and crossed.

Subscription rates:—

\$3,640 for 2010 (January to December) plus postage	}	\$4,576
\$936		

Single copies are available at \$70 per set.

PLACE TO OBTAIN PUBLICATIONS

All the above mentioned publications are obtainable from the online Government Bookstore at <http://www.bookstore.gov.hk>

For enquiries, please dial 2537-1910 during office hours.

申請刊登公共啟事須知

申請於憲報刊登公共啟事者，必須與出版日同週的星期一下午四時前將稿件送達政府物流服務署印務科辦事處。倘若星期一、星期二、星期三、星期四或星期五為公眾假期，則稿件需於上一周星期五下午四時前送達。

如遇公眾假期連續超過兩日而引致截稿日期需予更改者，本署將於假期前三星期將截稿日期在第六號副刊公佈。

倘於稿件排版後擬撤銷刊登啟事，不論原因為何，仍須照額付足費用。如屬同一啟事但送交本署排版的稿件超過一份時，則每份稿件將視作一份獨立申請處理。不論啟事最終是否刊登，均須照額付足費用。稿件祇供校對一次。

如申請人欲撤銷刊登啟事，則必須以書面通知，此通知書最遲應於指定截止收稿日期之次日中午十二時前送達本署進行辦理撤銷手續。任何逾時之通知，本署概不受理。

申請人交來刊登的設計及商標，需為照片或印在白紙上的線條繪圖，並應在來稿時一併遞交。政府物流服務署署長有權拒收任何不符合規格的啟事。申請人可於啟事刊登後一個月內，取回其照片或線條繪圖，逾期本署將予以毀棄。

政府物流服務署署長有權拒收不適宜刊登的稿件。

查詢電話：2564 9570、2564 9532；電郵：pd-enquiry@gld.gov.hk 或 info@gld.gov.hk。

NOTICE TO ADVERTISERS

Copy of public notices must reach the office of the Printing Division, Government Logistics Department not later than 4.00 p.m. on Monday for insertion in the same week's *Gazette*. If Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday is a general holiday, such copy must reach to this Department not later than 4.00 p.m. on Friday of the preceding week.

For general holidays over two consecutive days, the closing date will be published in Supplement No. 6 to *the Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette* three weeks prior to the holidays.

Any notice withdrawn after typesetting must be paid for at the full amount chargeable irrespective of the reason for withdrawal. If more than one copy of a notice is sent to this Department for typesetting, each one will be treated as a separate application and the full amount chargeable must be paid whether or not such a notice is to be published. Only one proof will be supplied for proofreading.

The Director of Government Logistics shall not be bound by any notice of cancellation of publication unless a written notice of withdrawal is received by this Department before 12.00 noon on the day immediately following the closing date of application.

Photographs and line drawings on plain paper for designs and trade marks supplied by applicants for printing of notices must be furnished upon the time of submission. The Director of Government Logistics reserves the right to reject notices which do not conform to these requirements. Photographs and line drawings should be collected by the applicants within one month from the date of publication, otherwise they will be disposed.

The Director of Government Logistics reserves the right to reject notices which are considered not suitable for publication.

Enquiry tel.: 2564 9570, 2564 9532; e-mail: pd-enquiry@gld.gov.hk or info@gld.gov.hk.

於香港特別行政區政府憲報刊登公共啟事的程序

申請人可向政府物流服務署印務科索取或從網上下載 (<http://www.gld.gov.hk>) 申請表格 GLD 18，申請刊登公共啟事。此外，亦可使用公司信箋提出申請，但信內必須載列表格 GLD 18 所需的全部資料。至於刊登在商標條例下的公共啟事，則需夾附知識產權署所發出的表格 IP 185 正本。

遞交的稿件必須正確，並且是最後的版本。

申請書必須在信封面註明「憲報稿件」，並須在香港特別行政區政府憲報第 6 號副刊所載的「刊登公共啟事須知」規定的截稿時間之前，送達香港鰂魚涌英皇道 979 號太古坊康和大廈政府物流服務署印務科，亦可送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 10 樓政府物流服務署會計組收款處代收。如稿件為電腦排字，請另附檔案一起遞交或電郵至 pd-gazette@gld.gov.hk。

政府物流服務署署長會依照本署的印刷格式排版，並傳真稿件予申請人校對。申請人應仔細校對印刷稿，然後填寫回條 (GLD(PD)66A) 及簽署作實；並在指定限期前，將印刷稿連同所需費用 (支票或現金) 交回本署。

申請人如在預計刊登啟事日期前四天的中午仍未收到本署通知，可致電 2564 9570 查詢。

如印刷稿未能在回條所指定的限期前交回，將視作撤銷刊登啟事處理，惟申請人仍須繳交全部有關費用。

所付的金額並不包括知識產權署或公司註冊處等其他政府部門所收取的費用。

公共啟事費用表刊載於香港特別行政區政府憲報第 6 號副刊的封面內頁。

PROCEDURES OF PUBLIC NOTICE PUBLICATION IN THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION GAZETTE

Application for publication can be made on application form GLD 18 obtainable from the Printing Division, Government Logistics Department or downloadable from the website (<http://www.gld.gov.hk>). Company letter with letterhead is also acceptable if all the information required in form GLD 18 is given. For a notice placed under the Trade Marks Ordinance, the original copy of form IP 185 issued by the Intellectual Property Department must be attached.

Copy for publication must be edited and in its final form on submission.

The application submitted must be clearly marked 'GAZETTE DRAFT' on the outside of the envelope addressed to the Printing Division, Government Logistics Department at Cornwall House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong or submitted to the Collection Office at Accounts Section, Government Logistics Department, 10/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong before the closing date and time stipulated in the 'NOTICE TO ADVERTISERS' in Supplement No. 6 to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette. If copy was typeset by computer, please attach with the electronic file or send by email to pd-gazette@gld.gov.hk.

The Director of Government Logistics will typeset the notice according to the house style of the Department and prepare a proof for checking by the applicant. The proof faxed to the applicant will be for proofreading. The applicant should check the proof carefully, sign the proof slip (GLD(PD)66A) for approval, and return them with the necessary fee by cheque or cash before the specified deadline.

Applicants who do not receive notification from this Department by noon four days before the expected publishing date can contact the Department at 2564 9570.

Any proof not returned before the deadline specified on the proof slip will be treated as withdrawal but the applicant will still have to pay for the full cost involved.

Payment made to this Department does not include any fee charged by other government departments such as the Intellectual Property Department or the Companies Registry.

Public notice charges are listed on the inside front cover of the Supplement No. 6 to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette.